Организация Объединенных Наций A/58/421

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 October 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия
Пункт 117(c) повестки дня
Вопросы прав человека: положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

Положение женщин и девочек в Афганистане*

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, включая его причины и последствия, Якын Эртюрк о положении женщин и девочек в Афганистане, представленный в соответствии с резолюцией 2003/77 Комиссии.

* Настоящий документ был представлен с опозданием, с тем чтобы в него могла быть включена самая последняя информация.

03-55648 (R) 241003 281003

Доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, включая его причины и последствия, о положении женщин и девочек в Афганистане

Резюме

В настоящем докладе Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, включая его причины и последствия, с удовлетворением отмечает ратификацию правительством Афганистана Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, что является признаком проявления им политической воли и приверженности искоренению дискриминации по признаку пола. Вместе с тем, несмотря на достигнутый за прошлый год прогресс, все еще отмечаются вызывающие озабоченность моменты, вкратце изложенные Специальным докладчиком, а также сохраняющиеся проблемы, которые предстоит решить. В частности, Специальный докладчик настоятельно призывает правительство страны предпринять усилия по решению проблемы безнаказанности лиц, применяющих насилие в отношении женщин, обеспечив при этом господство права. В этой связи Специальный докладчик подчеркивает необходимость проведения в качестве первого шага реформы правовой и судебной системы в соответствии с международными стандартами в целях поощрения и защиты прав женщин и девочек.

Содержание

		Пункты	*Стр.*
I.	Введение	1–2	3
II.	Возможности и сохраняющаяся уязвимость женщин и девочек	3–16	3
III.	Участники и механизмы изменений	17–19	8
IV.	Выводы и рекомендации	20–33	9

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 2003/77 Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Афганистане, в которой Комиссия призвала Переходный орган Афганистана (ПОА) во исполнение Боннского соглашения «уважать и защищать права человека афганских женщин и девочек, в том числе путем предоставления надлежащей поддержки министерству по делам женщин, защиты женщин от всех форм насилия, обеспечения равного доступа к образованию и медицинскому обслуживанию, решения проблемы их задержаний без законных оснований и обеспечения их полноценного участия во всех сферах жизни афганского общества» (пункт 10(g)). Комиссия предложила Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин продолжать следить за положением женщин и девочек в Афганистане и представить доклад Генеральной Ассамблее и Комиссии.

2. Настоящий доклад дополняет посвященный Афганистану раздел окончательного доклада моей предшественницы, представленного Комиссии на ее последней сессии и озаглавленного “International, regional and national developments in the area of violence against women, 1994–2003” («События в области насилия в отношении женщин, происшедшие на международном, региональном и национальном уровнях, 1994–2003 годы») (E/CN.4/2003/75/Add.1, пункты 893–904). В указанном докладе проводится обзор положения женщин и девочек в Афганистане с уделением особого внимания законодательству, политике и программам и вопросам, вызывающим озабоченность. Во избежание дублирования в настоящем докладе будет приведена лишь информация о соответствующих новых событиях в целях выявления как возможностей, так и сохраняющихся факторов уязвимости женщин и девочек. Этот доклад предлагается изучать параллельно с ранее представленным докладом. Настоящий доклад основан на кабинетном анализе соответствующей информации, имеющейся по данному вопросу[1].

II. Возможности и сохраняющаяся уязвимость женщин и девочек

3. Главной задачей в процессе перестройки афганского общества по-прежнему является обеспечение безопасности, политической стабильности и устойчивого экономического порядка. Все изученные данные, которые заслуживают доверия, указывают на то, что силы, извлекающие выгоду из сохранения военной экономики и дальнейшей дестабилизации страны, продолжают действовать и весьма близки к законным механизмам и государственному аппарату. Эта ситуация угрожает усилиям по формированию благоприятных условий, характеризующихся транспарентностью и отсутствием таких явлений, как запугивание, преследование, угнетение и насилие, и подрывает их. Нет сомнений в том, что уязвимость женщин и девочек по-прежнему является следствием этого «хаотического» состояния дел.

4. Тем не менее в течение рассматриваемого периода в Афганистане имели место значительные позитивные изменения. Наиболее важным событием для положения женщин и девочек является безоговорочная ратификация 5 марта

2003 года Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Ратификация Конвенции, этого международного «билля о правах женщин», открывает перед афганскими женщинами, стремящимися внести вклад в определение направленности процесса преобразований и обеспечение господства права в их стране, неоценимые возможности. Конвенция обеспечивает международные правовые рамки, которые могут регулировать осуществление инициатив, направленных на проведение внутренних законодательных реформ, и усилий по поощрению и защите прав женщин в Афганистане, особенно в деле решения проблемы дискриминации в таких важнейших сферах, как образование, занятость, вступление в брак и семейные отношения, здравоохранение и репродуктивное здоровье, политика, финансы и право. Афганская независимая комиссия по правам человека (АНКПЧ) перевела текст Конвенции на пушту и дари и распространила его копии на всей территории Афганистана. Также была организована некоторая профессиональная подготовка с целью обеспечить понимание закрепленных в Конвенции принципов и обязательств в отношении представления докладов. Международному сообществу необходимо и впредь поддерживать эти усилия.

5. Повод для оптимизма дает и то, что, несмотря на многие препятствия, значительное число женщин стремились принять участие в общественных консультациях по вопросу о разработке новой конституции. Следует надеяться на то, что чаяния афганских женщин и международные обязательства Афганистана в соответствии с Конвенцией будут в полной мере учтены и отражены в окончательном проекте новой конституции. То, как в тексте новой конституции будут согласованы конфликтующие претензии и интересы, а также требования в отношении учета различных правовых традиций, представляет собой вопрос, имеющий основополагающее значение и влияющий на статус женщин и девочек. В этой связи по мере дальнейшего развития переходного процесса необходимо принимать меры с целью обеспечить всестороннее участие женщин в работе Лойя джирги по подготовке конституции и в деятельности на всех этапах процесса ее рассмотрения и принятия.

6. Несмотря на сообщения о прогрессе, достигнутом в этом году в некоторых районах Афганистана, ухудшающаяся обстановка в плане безопасности и отсутствие достаточного объема международной помощи ставят под угрозу усилия в области реконструкции и инициативы, направленные на успешное осуществление планов и программ в интересах развития. Кроме того, существуют существенные различия между положением женщин и девочек в Кабуле и на остальной территории страны, а также между условиями в сельских и городских районах. Безнаказанность и сохраняющаяся политическая нестабильность создают условия для появления новых форм насилия и дискриминации в отношении женщин, что превращает процесс перемен в задачу, чреватую опасностью для находящихся в уязвимом положении лиц. В то же время существование консервативных и авторитарных подходов и дискриминационной традиционной практики способствует сохранению и закреплению гендерных предрассудков и их многочисленных проявлений, выражающихся в дискриминации и насилии в отношении женщин как в частной, так и в общественной жизни. Несмотря на то, что национальная политика, запрещающая женщинам получать образование и заниматься трудовой деятельностью, была упразднена, общины и семьи по-прежнему вводят ограничения в отношении поведения, передвижения и деятельности женщин и девочек. Даже в случаях возможного смяг-

чения непосредственных ограничений сохраняющаяся неблагоприятная социально-политическая обстановка не позволяет женщинам проявлять инициативу, поскольку страх превалирует над чувством уверенности.

7. Полученные сообщения указывают на существование серьезных различий в вопросах управления между Кабулом и периферией. Вследствие этого за пределами Кабула безопасности женщин угрожает присутствие и влияние местных полевых командиров, которые, как сообщается, безнаказанно совершают такие деяния, как вымогательство, мародерство, преследования, похищения и половое насилие в отношении женщин. Отсутствие безопасности в стране повсеместно и часто выражается в изнасилованиях, включая широко распространенное групповое изнасилование и изнасилование женщин и девочек из числа проживающих на севере меньшинств, женщин и девочек из кочевых групп, сотрудниц учреждений по оказанию помощи и женщин-членов семей сотрудников таких учреждений. Кроме того, после свержения режима талибов неурегулированные и издавна существующие межэтнические напряженные отношения и конфликты вызывают новые перемещения населения, особенно пуштунов с севера страны, что усиливает возможность возникновения конфликтов и злоупотреблений. Согласно сообщениям, пуштуны становились жертвами многочисленных злодеяний, включая половое насилие, убийства, вымогательство и ограбление.

8. Нападения на школы для девочек ставят под угрозу их возможность вернуться в школу. Кроме того, негативные последствия для образования девочек также имеют засуха, военные действия и ухудшение экономических условий, поскольку семьи предпочитают выдавать своих дочерей замуж во все более раннем возрасте, в некоторых случаях с целью извлечь финансовую выгоду из традиционного обычая получения выкупа за невесту. Эта практика не только лишает девочек возможности развивать свой человеческий потенциал, но и влечет за собой частую беременность в раннем возрасте, что повышает опасность осложнений для их здоровья, связанных с беременностью и деторождением.

9. Высокий уровень дискриминации в отношении женщин в Афганистане находит свое практическое выражение в системе уголовного судопроизводства. Согласно полученной информации, женщинам-жертвам и женщинам-ответчикам отказывают в праве на справедливое судебное разбирательство, и они подвергаются дискриминации как в официальной, так и в неофициальной системах правосудия[2]. Отсутствие внимания к гендерным аспектам со стороны полиции и работников судебных органов способствует тому, что несправедливость в отношении отдельных женщин приобретает более ярко выраженные и многообразные формы. Судьи и прокуроры-мужчины обычно проявляют невнимательность и непонимание в отношении вопросов, затрагивающих жизнь женщин, включая инциденты, связанные с половым и физическим насилием. Согласно сообщениям, весьма редки случаи уголовного преследования лиц, совершивших преступления против женщин. К решению этой широко распространенной сохраняющейся проблемы необходимо применять многоплановый подход, включая предоставление находящимся в уязвимом положении женщинам более широких возможностей на основе бесплатного консультирования по юридическим вопросам, подготовку работников судебных органов и расширение возможностей Ассоциации афганских судей-женщин, которая была создана в марте 2002 года. Однако важнейшее значение имеет незамедлительное при-

нятие необходимых мер с целью обеспечить, чтобы в рамках системы уголовного правосудия не допускалась безнаказанность лиц, совершающих акты насилия в отношении женщин. В течение прошедшего года осуществлялись вселяющие оптимизм инициативы по реализации учебных программ и программ создания потенциала в интересах судей и юристов. Это, несомненно, скромные, но важные усилия по обеспечению господства права и созданию доступной системы правосудия в Афганистане.

10. Бытовое насилие, которое считается личным делом людей, имеет крайне широкое распространение в Афганистане. Власти, равно как и общественность, не признают существования проблемы бытового насилия в отношении женщин со стороны их супругов или других членов семьи, не решают эту проблему и не ведут должную борьбу с ней. Даже в серьезных случаях полиция и суды не считают бытовое насилие уголовно наказуемым преступлением. Вследствие воздействия этих факторов вопрос о насилии в отношении женщин в семье рассматривается, согласно сообщениям, только в одном случае, — когда речь идет о бракоразводных процессах в гражданских судах, но даже в этом случае судьи, по имеющимся данным, не рассматривают заявления о физическом насилии в качестве основания для привлечения супруга к какой бы то ни было форме уголовной ответственности. При рассмотрении дел о бытовом насилии суды предпочитают применять процедуру примирения партнеров, и женщины обычно направляются обратно к плохо обращающимся с ними супругам. В связи с тем, что уголовная ответственность за эти действия не введена и женщинам-жертвам бытового насилия отказывают в поддержке в какой-либо форме, женщины или третьи стороны практически не могут возбуждать судебные иски по таким делам. По сообщениям медицинских работников, неспособность женщин, которые подвергаются бытовому насилию, добиться расторжения брака с плохо обращающимися с ними супругами, часто доводит их до самоубийства. Также сообщается, что в больницы в некоторых районах поступает значительное число женщин с ожогами, и эти случаи редко становятся предметом расследования. Кроме того, под стражей содержится значительное число «сбежавших из дома» женщин, которые, по имеющимся данным, пытаются сбросить с себя груз отношений, в которых царит насилие (см. ниже).

11. Случаи судебного преследования за изнасилование в рамках системы уголовного правосудия также крайне редки. Это отчасти обусловлено отсутствием у департамента уголовных расследований возможностей должным образом расследовать случаи изнасилования, а также существующими подходами к половым преступлениям, которые вынуждают жертв и свидетелей хранить молчание. По утверждениям полиции и прокуроров, единственными доказательствами изнасилования, которые могут быть представлены суду, являются результаты проверок на девственность и показания свидетелей, если таковые имеются. Жертвы изнасилования часто не желают подавать жалобы властям, опасаясь, что на них ляжет дополнительное пятно позора и что их привлекут к судебной ответственности за незаконные половые связи.

12. В соответствии с афганским национальным законодательством вступление в брак лиц, не достигших совершеннолетия, и принудительное заключение брака квалифицируются как преступления. Вместе с тем принуждение несовершеннолетних девочек к вступлению в брак является широко распространенной практикой, и в некоторых случаях девочек продают мужчинам, которые намного старше их. Эти действия обычно не рассматриваются в качестве уго-

ловно наказуемых преступлений ввиду позиции, которую занимают по этому вопросу работники судебных органов и широкие слои общества. Эта ситуация являет собой двойное посягательство на права человека женщин. С одной стороны, женщинам отказывают в праве контролировать свою собственную жизнь, и, с другой стороны, они попадают в условия, при которых они могут столкнуться с насилием и угрозой для жизни.

13. Ввиду присущих вышеупомянутой практике противоречий женщины продолжают оставаться в уязвимом положении и заключаться под стражу за действия бытового характера или половые связи, считающиеся правонарушениями или преступлениями, такие, как отказ дать согласие на вступление в устроенный брак, бегство от жестоко обращающихся с ними супругов или семей и «зина», то есть внебрачные половые связи или адюльтер.

14. Многие из этих женщин либо вышли замуж по принуждению, либо были проданы их семьями в раннем возрасте. В обеих ситуациях не исключены случаи полового и физического насилия и плохого обращения со стороны супруга или членов семьи в новом домашнем хозяйстве, которые могут происходить неоднократно. Несмотря на опасные последствия, эти женщины сбегают из дома, часто с помощью другого мужчины, что дает основания обвинять их во внебрачных половых связях или прелюбодеянии («зина»). В этих случаях представленные доказательства принудительного вступления в брак и плохого обращения не приводят к наказанию лиц, несущих ответственность за совершение таких действий. Обычно судьи при вынесении решения по делу должным образом не рассматривают и не учитывают приводимых обвиняемыми женщинами оснований, включая характер и масштабы любого физического или полового насилия, которому они подвергались.

15. Заключенные под стражу женщины могут находиться в тюрьме в течение нескольких месяцев и содержаться в условиях, которые далеко не отвечают минимальным международным стандартам, прежде чем дело будет представлено на рассмотрение судьи. В качестве основания для решения о заключении под стражу часто приводятся необходимость защиты женщин от жестокой мести со стороны семей или общин, необходимость соблюдения обычаев и учета общественного мнения или отсутствие социальных или институциональных альтернатив тюремному заключению.

16. Женщины и девочки также становятся жертвами нарушений прав человека вследствие использования практики «джирги» — неофициального судебного механизма, применяющего племенные законы и традиционные нормы при урегулировании споров и конфликтов. «Джирги» занимаются самыми разными делами, представленными на их рассмотрение, — от споров о праве на землю и воду до убийств, кровной вражды и всех форм «нарушения общественного порядка». Цель решений «джирги» заключается в восстановлении согласия в рамках общин в соответствии с установившимися традициями, которые часто основаны на патриархальной иерархии, допускающей дискриминацию в отношении женщин и молодежи. Например, распространенный метод, используемый «джиргами» для прекращения вражды между сторонами (т.е. семьями) в конфликте, заключается в принятии решения о выплате компенсации. Одной из ее форм может являться передача виновной стороной семье пострадавшего несовершеннолетней девочки или девочек в виде компенсации за нанесенную обиду или причиненный ущерб. В зависимости от характера инцидента урегу-

лирование конфликта может также предусматривать обмен девочками между двумя семьями. Такие формы урегулирования конфликта или компенсации за ущерб, которые чаще всего предполагают заключение брака между членами конфликтующих семей, направлены не только на восстановление «справедливости», но и на установление родственных связей между враждующими сторонами. Вместе с тем, согласно международному праву, такая практика нарушает запреты, распространяющиеся на работорговлю и дискриминацию, а также является по существу формой пыток или жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения. Факты, подтверждающие принятие государством каких-либо эффективных мер с целью предотвратить такие нарушения, оградить от них девочек или возбудить судебное преследование против совершающих их лиц, отсутствуют.

III. Участники и механизмы изменений

17. Министерство по делам женщин является основной институциональной структурой, которая была специально создана для содействия участию женщин в процессе реинтеграции и восстановления. С учетом дискриминации, с которой сталкивались афганские женщины в прошлом, и сохраняющейся в стране обстановки, характеризующейся отсутствием безопасности, ему принадлежит ведущая роль в поощрении, координации и обеспечении прав афганских женщин. Министерству требуется бóльшая поддержка и бóльший объем ресурсов для повышения его способности координировать выполнение Конвенции и обеспечивать правильные директивные указания в отношении политики и программ, осуществляемых различными соответствующими министерствами и департаментами, особенно в наиболее отдаленных районах страны.

18. В июне 2002 года была создана Афганская независимая комиссия по правам человека (АНКПЧ). Ее мандат заключается в расследовании всех случаев нарушения прав человека и их пресечении и в разработке программы просвещения по вопросам прав человека. АНКПЧ создала региональные отделения и получает и активно расследует сообщения о случаях нарушения прав человека, а также организует подготовку и проводит кампании по расширению осведомленности в отношении прав человека. АНКПЧ осуществляет план действий, непосредственно касающийся прав женщин. Согласно плану работы, ее основными задачами являются следующие: i) поощрение расширения осведомленности в отношении прав женщин и их участия в работе правительства; ii) улучшение координации между АНКПЧ, государственными департаментами, учреждениями Организации Объединенных Наций и международными и национальными неправительственными организациями; iii) выявление случаев нарушения прав женщин в Кабуле и в провинциях и представление информации о них; iv) поддержка информированного и активного участия женщин в конституционной Лойя Джирге, а также обеспечение включения в Конституцию положений о равноправии женщин и мужчин; v) контроль за законодательной системой Афганистана для обеспечения соблюдения прав женщин; vi) контроль за положением женщин в тюрьмах и центрах содержания под стражей при содействии секции по вопросам контроля и расследований; vii) подготовка сотрудников АНКПЧ по вопросам защиты и поощрения прав женщин. Усилия АНКПЧ и ее отделений сдерживаются в результате отсутствия возможностей, особенно для участия в комплексной программе контроля за су-

дебными органами, в том числе за деятельностью судов. Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) оказывает техническую помощь для усиления АНКПЧ, однако срочно необходима дополнительная помощь со стороны международного сообщества.

19. В ноябре 2002 года была создана Комиссия по реформированию судебной системы (КРС), в состав которой входят 11 видных афганских экспертов по правовым вопросам. КРС поручено «реформировать национальную систему правосудия в соответствии с исламскими принципами, международными стандартами, нормами права и афганскими юридическими традициями». Однако КРС, которая была создана на основе Боннского соглашения, не имеет официальной роли в отправлении правосудия. Ее роль ограничена предложением стратегий в отношении проведения реформы и привлечением международных доноров для оказания помощи. Поэтому успешное выполнение КРС своих функций зависит от готовности официальных судебных учреждений, а именно Верховного суда, Министерства юстиции и Генеральной прокуратуры, проводить предлагаемые реформы. Тем не менее КРС содействует компилированию применимых законов и учредила рабочие группы, которые в настоящее время пересматривают законодательство, включая уголовное право, для представления ПОА. Успешной оказалась также инициатива КРС по созданию юридического учебного центра (ЮУЦ), а недавно члены КРС провели обзор судебной системы. В соответствии с соглашением с Верховным судом и Министерством юстиции ЮУЦ организует для молодых юристов подготовку по вопросам судебной системы. Все молодые юристы, которые желают, чтобы их кандидатура была рассмотрена для назначения в судебный орган, должны успешно завершить подготовку в рамках учебных курсов. Вторая учебная программа, предназначенная для действующих судей и прокуроров, проводится Правовой организацией в области международного развития (ПОМР). Следует отметить, что ПОМР решила не включать вопросы прав человека женщин и гендерную проблематику в свои учебные программы, поскольку считает их «слишком деликатными» для афганцев. Это вызывает серьезную обеспокоенность. Это решение будет иметь серьезные последствия для доступа женщин к системе правосудия, и поэтому оно требует серьезного рассмотрения.

IV. Выводы и рекомендации

20. Согласно информации, рассмотренной при подготовке настоящего доклада, существует общее согласие в отношении того, что для достижения политической стабильности в Афганистане еще многое предстоит сделать. Это по-прежнему является значительной задачей не только для переходного органа Афганистана, но и для международного сообщества в целом, а также для поощрения прав человека женщин и девочек и их защиты от многочисленных форм насилия и злоупотреблений. В целом, обеспечение господства права в Афганистане по-прежнему является важнейшей приоритетной задачей для правительственных, неправительственных и международных организаций. Афганских женщин нельзя расценивать как пассивных наблюдателей или лишь одним из бенефициаров этого процесса. Важно, чтобы они участвовали на каждом этапе определения и формирования будущего своей страны, а также своего собственного будущего. Поэтому, с учетом отмеченных выше замечаний, вни-

манию соответствующих сторон на национальном и международном уровнях предлагаются следующие рекомендации.

На национальном уровне

21. В соответствии с Боннским соглашением Переходный орган Афганистана (ПОА) и все группы в Афганистане должны:

a) полностью уважать все права человека и основополагающие свободы без какой-либо дискриминации, в том числе на основе гендерной, этнической или религиозной принадлежности, и в соответствии с международным правом;

b) строго выполнять свои обязательства в соответствии с документами по правам человека и международным гуманитарным правом, в том числе в отношении женщин и девочек.

22. ПОА должен оказывать необходимую поддержку и выделять ресурсы, с тем чтобы министерство по делам женщин могло эффективно выполнять свои функции на всей территории Афганистана и в соответствии с его обязательствами по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и общей рекомендацией № 19(b) Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин положить конец всем нарушениям прав человека женщин и девочек.

23. ПОА должен взять на себя ведущую роль в искоренении в обществе вредной практики и ритуалов, которые приводят к нарушению прав человека женщин. Необходимо осуществлять комплексные стратегии, предусматривающие реформу законодательной системы и системы образования и осуществление программ расширения информированности в целях содействия изменению дискриминационных взглядов и социальной практики, включая обмен девочками в порядке компенсации за преступления, совершенные мужчинами.

24. Необходимо вовлекать все соответствующие стороны, включая самих женщин, в активную кампанию содействия всестороннему участию женщин в политической, социальной и экономической сферах жизни страны. В данном контексте необходимо информировать все слои общества, особенно мужчин, в рамках системы официального и неофициального образования, о важной роли женщин в обществе и их потенциальном вкладе в процесс восстановления в Афганистане. Накопленная другими мусульманскими странами передовая практика в этой области и диалог с женскими группами в этих странах будут содействовать общему процессу и расширению прав как женщин, так и мужчин, добивающихся изменений к лучшему.

25. Политика и программы правительства, в которых рассматривается вопрос насилия в отношении женщин, должны быть ориентированы на поощрение прав человека соответствующих женщин и должны приниматься меры для предотвращения того, чтобы эти женщины подвергались еще большим страданиям в результате насилия и злоупотреблений вследствие усиления маргинализации, криминализации, стигматизации и обособления.

26. Женщины, которые становятся жертвами сексуальных правонарушений, не являются преступниками; поэтому к ним нельзя применять унижающие их достоинство меры защиты против их воли. Взятие под стражу для обеспечения защиты в качестве способа решения проблем жертв гендерного насилия долж-

но быть заменено альтернативными методами, обеспечивающими уважение прав и свободы женщин. В сотрудничестве с правительственными и неправительственными организациями следует открыть приюты для обеспечения безопасности и юридического и психологического консультирования женщин, являющихся жертвами насилия. Необходимо тщательно планировать и осуществлять под наблюдением и контролем процедуры возвращения этих женщин в свои семьи и их реинтеграции в общество, с тем чтобы исключить последующее негативное отношение к ним и злоупотребления в отношении них.

27. Полное обеспечение прав человека женщин в Афганистане и их равноправное участие в жизни общества, а также их вклад в общество будут невозможны до тех пор, пока женщины будут жертвами систематического насилия в его различных формах. Поэтому особо приоритетная задача ПОА заключается в том, чтобы поощрять равенство и защищать права человека женщин и принимать активные меры для предупреждения и расследования всех случаев насилия в отношении женщин и наказания виновных лиц на основе:

a) применения международных норм в области прав человека и полного выполнения международных документов по правам человека, которые касаются насилия в отношении женщин и девочек;

b) принятия всех необходимых мер для расширения прав женщин и укрепления их экономической независимости и защиты и поощрения полного осуществления всех прав человека и основополагающих свобод, с тем чтобы женщины и девочки могли в лучшей степени защищать себя от насилия и обращаться в судебные инстанции и требовать обеспечения законности;

c) осуждения насилия в отношении женщин и отказа от приведения в качестве аргументов обычаев, традиций или практики, связанных с религией или культурой, в целях уклонения от выполнения обязательств по искоренению такого насилия;

d) активизации усилий по разработке и/или использованию учебно-воспитательных, социальных и других мер, нацеленных на предотвращение насилия, включая принятие и осуществление законов, распространение информации, активное участие в сотрудничестве с общественными деятелями и подготовку юристов, сотрудников судебных органов и медработников и, когда это возможно, на основе создания и укрепления вспомогательных служб;

e) принятия и, когда необходимо, усиления или изменения национального законодательства, включая меры по усилению защиты жертв для проведения расследований, уголовного преследования и наказания виновных лиц и возмещения женщинам и девочкам причиненного им ущерба в результате любой формы насилия, будь то в семье, на работе, в общине или в обществе, в местах лишения свободы или в ходе вооруженных конфликтов, и обеспечения того, чтобы оно согласовывалось с соответствующими международными документами по правам человека и гуманитарным правом, и на основе принятия мер в целях проведения расследований и наказания лиц, которые совершают акты насилия в отношении женщин;

f) разработки, осуществления и поощрения на всех соответствующих уровнях планов действий по искоренению насилия в отношении женщин, руководствуясь, в частности, Декларацией об искоренении насилия в отношении

женщин, а также соответствующими региональными документами, касающимися искоренения насилия в отношении женщин;

g) поддержки инициатив, выдвигаемых женскими организациями и неправительственными организациями в целях искоренения насилия в отношении женщин и установления и/или укрепления на национальном уровне сотрудничества с соответствующими неправительственными и общинными организациями и с учреждениями государственного и частного секторов в целях разработки и эффективного осуществления норм и стратегий, касающихся проблемы насилия в отношении женщин, включая оказание поддержки жертвам;

h) активизации усилий в целях повышения уровня осведомленности общества и отдельных лиц о насилии в отношении женщин, уделения особого внимания роли мужчин в предотвращении и искоренении насилия и поощрения и поддержки инициатив, которые способствуют изменению поведения лиц, совершающих насилие в отношении женщин;

i) разработки и/или расширения, в том числе за счет финансирования, программ профессиональной подготовки работников судебных, юридических, медицинских, социальных, образовательных, полицейских, исправительных, военных, миротворческих и иммиграционных органов и органов по оказанию гуманитарной помощи в целях предотвращения злоупотреблений властью, которые ведут к насилию в отношении женщин, и повышения уровня осведомленности этих работников о характере актов и угроз применения насилия, имеющих гендерную подоплеку;

j) изучения воздействия и принятия мер для изменения стереотипов в отношении роли мужчин и женщин, которые способствуют совершению актов насилия в отношении женщин, в том числе в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций, региональными организациями, гражданским обществом, средствами массовой информации и другими соответствующими сторонами.

28. В правоохранительных и судебных органах необходимо создать потенциал для обеспечения того, чтобы система уголовного правосудия могла эффективным образом привлекать к ответственности лиц, совершающих насилие в отношении женщин, в том числе в случаях принуждения к вступлению в брак и продажи девочек. ПОА при содействии международного сообщества следует включать вопросы проведения расследований и уголовного преследования за преступления против женщин во все учебные программы для полиции, прокуроров и судей. Кроме того, все программы должны также предусматривать подготовку по соответствующим методам работы с женщинами, являющимися как жертвами, так и обвиняемыми. Для обеспечения того, чтобы эти вопросы эффективным образом включались в программы, необходимо подготавливать бюджеты программ с разбивкой по статьям в соответствии с конкретными направлениями деятельности. Кроме того, ПОА должен разработать кодексы поведения должностных лиц судебных и правоохранительных органов, в которые в полной мере были бы включены процедуры, нацеленные на обеспечение уважения и защиты прав женщин, являющихся как жертвами, так и обвиняемыми. Необходимо обеспечивать защиту женщин и девочек, которые сталкиваются с насилием в семье в связи с так называемыми «бытовыми проступками».

29. Необходимо принимать реальные меры для увеличения числа женщин-полицейских, прокуроров и судей. Отсутствие доступа женщин к системе правосудия и дискриминация в отношении женщин в системе уголовного правосудия усугубляются отсутствием женщин-специалистов в системе уголовного правосудия Афганистана. ПОА при содействии международного сообщества следует обеспечивать, чтобы женщины имели равные возможности для получения работы в полицейских и судебных органах.

30. ПОА и международное сообщество должны принять незамедлительные меры для обеспечения того, чтобы новая конституция и существующее законодательство полностью соответствовали Конвенции и положениям Международного пакта о гражданских и политических правах, которые гарантируют равенство и отсутствие дискриминации. В частности, необходимо принять меры для обеспечения того, чтобы насилие в отношении женщин, включая изнасилование, продажу или передачу женщин и девочек для урегулирования споров или в качестве компенсации и принуждение к вступлению в брак, были определены в качестве уголовно наказуемых деяний.

31. ПОА необходимо отменить законы, включая законы, касающиеся «зина», которые являются дискриминационными по отношению к женщинам и девочкам и приводят к взятию их под стражу и к жестокому, бесчеловечному и унижающему достоинство обращению. Все усилия по пересмотру системы правосудия должны также предусматривать анализ существующих неофициальных механизмов правосудия. В ходе такого обзора необходимо дать оценку тому, применяются ли в рамках этих систем процедуры и законы, согласующиеся с нормами защиты прав человека, включая право на объективное судебное разбирательство, и нормами, запрещающими пытки и жестокое обращение и обеспечивающими отсутствие дискриминации. Особое внимание необходимо уделять правам женщин и девочек в соответствии с международным правом и национальным законодательством. В целях выполнения своего обязательства настойчиво добиваться защиты прав человека ПОА должен обеспечить, чтобы джирги и шуры (ассамблеи) полностью соответствовали международному праву в области прав человека. Все случаи, когда имеются свидетельства того, что джирга или шура нарушили права человека, должны самым тщательным образом расследоваться, и все лица, участвующие в таких нарушениях, должны привлекаться к ответственности.

На международном уровне

32. Международное сообщество должно продолжать оказывать поддержку в деле завершения переходного процесса в соответствии с Боннским соглашением. Страны-доноры, которые заявили о готовности оказать финансовую помощь, должны своевременно выполнять свои обязательства. Международное сообщество должно оказывать долгосрочную помощь, а также поддержку в пополнении текущего бюджета на цели погашения расходов Переходного органа Афганистана и на цели социально-экономического восстановления и обновления афганского общества и обеспечения устойчивых изменений в интересах женщин Афганистана.

33. Международное сообщество должно продолжать оказывать поддержку в выполнении мандата Совета Безопасности в отношении участия Международных сил содействия безопасности для Афганистана в целях обеспечения стаби-

лизации обстановки в плане безопасности и оказания поддержки центральной администрации в тот момент, когда национальные силы безопасности только формируются.

Примечания

[1] Г-жа Якын Эртюрк вступила в должность Специального докладчика в августе 2003 года и у нее было недостаточно времени для организации миссии по выявлению фактов в эту страну.

[2] Информация, представленная Специальному докладчику Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану, Управлением Верховного комиссара по правам человека, организацией «Международная амнистия» и правозащитной организацией «Хьюман Райтс Уотч».